

裁军谈判会议

CD/PV.943 *
10 August 2004

CHINESE

第九四三次全体会议最后记录

2004年1月27日星期二上午10时30分
在日内瓦万国宫举行

主席：阿米纳·穆罕默德女士(肯尼亚)

* 由于技术原因重新印发。

主席：我宣布裁军谈判会议第 943 次全体会议开始。

首先，我愿向各位通报，我进行的磋商显示，目前就主席声明的措词达成了一致，因此我们可以通过议程。我是否可以认为裁谈会决定通过载于 CD/WP.533 号文件的 2004 年会议议程？

就这样决定。

主席：此议程将由秘书处以裁谈会正式文件印发。

关于议程的通过，我要以本会议主席的身份声明：我的理解是，如果裁谈会在处理任何问题上达成协商一致意见，这些问题都可以在本议程范围内处理。

本会议还将考虑到本会议议事规则第 27 条和第 30 条以及载于 2003 年 9 月 10 日 CD/1718 号文件的裁军谈判会议提交联合国大会的报告第 23 段。

我愿借此机会感谢所有代表团给予的友好合作和表现出的谅解精神，这使我们能以迅速、高效的方式通过议程。我真诚地希望，在我们进行下一阶段讨论、就工作方案寻求达成一致时，此精神也能处于主导地位。非常感谢各位。

今天的全体会议下面有一人发言。阿拉伯叙利亚共和国大使米哈伊尔·韦赫贝，现在我请他发言。

韦赫贝先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言)：主席女士，谨就你担任裁军谈判会议主席一事，向我们的朋友肯尼亚政府表示祝贺，并最热烈地向你本人表示祝贺。对此我特别感到高兴，因为我非常熟悉你，并且我看到在贵国担任安全理事会主席期间，你十分活跃并且卓有成效。我祝你在执行此项复杂的任务中取得圆满成功，鉴于你富有长期的经验并且一直表现出高度的智慧，我相信你将取得成功。我希望并相信你将给予裁谈会它所需要的推动，特别是因为正如我所了解，整整一年的讨论，实际上多年的讨论，都未足以在工作方案上达成一致。这表明你的任务十分艰巨。

如果我不借此机会对你的前任日本大使猪口邦子表示衷心的感谢，那将是我的失职，因为她为维护世界和平与安全和有力地推动裁谈会进行了紧张的努力。当我在纽约时，她与我就裁军问题进行了联系。我愿确认，我和我的代表团愿与你和你的代表团进行充分的合作，以确保你成功地完成任务。基于我所听到和读到的关于裁军的全部情况，这的确是一项十分困难的任务。我还愿借此机会向我的

朋友中国常驻代表以及中国政府和人民最热烈地恭贺几天以前刚过的中国春节。我是在中国新年的第一天起草我的发言的。

由于我首次在这个庄严的会议上发言，我愿发表几点一般性的意见。

首先，作为 21 国集团的一名成员，我对昨天和今天在通过订正议程方面取得的成果十分满意，尤其是鉴于尊敬的主席在发言中表示，讨论议程上的任何问题都需要协商一致。

第二，叙利亚十分重视地区安全，并且我们认为只有毫无例外地消除地区所有国家的大规模毁灭性武器，才能保证地区安全。鉴于地区安全与国际安全之间的密切联系，叙利亚一贯呼吁在中东建立一个无大规模毁灭性武器特别是核武器区。今年 4 月，我们代表阿拉伯集团在纽约向安全理事会提交了一份倡议。阿拉伯叙利亚共和国总统巴沙尔·阿萨德阁下最近于 2003 年 12 月 15 日至 17 日访问希腊期间，向希腊方面通报了此项倡议。关于这一点我将在下面作更详细的讨论，但我想首先讲完我发言中的其他观点。

第三，叙利亚肯定，需要一项关于确保不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效的国际安排和措施的具有约束力的文书。

第四，叙利亚相信，任何旨在禁止生产用于核武器或其他爆炸装置的裂变材料的条约，都必须将对国际和平与安全构成严重威胁的目前储存的大量裂变材料包括在内。

第五，叙利亚支持在建立防止外空军备竞赛的系统方面，为建立信任措施并且确保透明度而作出的努力。

现在我愿解释叙利亚代表阿拉伯集团提出的倡议，因为需要向本论坛通报这项倡议的情况。叙利亚并非首次提出此种倡议。在 1980 年代举行的巴黎禁止化学武器会议上曾发起过一项类似的倡议，倡议由关于在中东建立无任何大规模毁灭性武器区的想法，得到了世界舆论以及联合国会员国的支持。正如你们所知，不结盟运动成员国部长级会议和首脑会议一再通过决议，呼吁在中东建立这样一个区。此外，2003 年 2 月 24 日至 25 日在吉隆坡举行的不结盟运动首脑会议最后文件第 81 段表示，一致赞成根据安全理事会第 487(1981)号决议以及安全理事会第 687(1991)号决议第 14 段，在中东建立无任何大规模毁灭性武器区。这样确认了阿

(韦赫贝先生，阿拉伯叙利亚共和国)

拉伯国家的诚意以及建立一个消除大规模毁灭性武器特别是核武器系统的愿望。在这些武器中，核武器是对人类最令人恐怖和最具威胁性的武器。

我们愿强调，2000年《不扩散条约》缔约国大会通过了一项决议，呼吁在中东建立无核武器及任何大规模毁灭性武器区。自1974年以来，大会每年还一致通过决议呼吁在中东建立这样一个区，最近的一项决议是2003年12月的第58/34号决议。主席女士，叙利亚根据这些法律渊源，特别是安全理事会和大会关于不扩散核武器的决议，(依照《宪章》，这些决议同不结盟国家以及伊斯兰会议外长做出的决议一样，对我们都具有约束力)，代表阿拉伯集团在纽约提出了此项倡议。叙利亚还在关于在中东建立无核武器区的大会议程项目70下，向联合国秘书长以及安全理事会主席发出了2003年12月31日的普通照会。

这不是一个政治问题，也从来不是一个政治问题。这既是一个老问题，又是一个新问题，其根源是为什么安全理事会的决议尚未得到执行这一问题。在这方面，请允许我着重谈一些重要的内容，并且解释用蓝文件印发、并提交安全理事会在有机会时审议的这份决议草案中的一些关键内容。

该决议草案提到了旨在消除中东地区的所有大规模毁灭性武器的一系列十分重要的倡议。案文主要基于《不扩散条约》两次审查会议通过的关于中东的决议以及安全理事会的有关决议，其中一项安全理事会决议是在《宪章》第七章下通过的，因此是一项具有约束力的决议。决议草案序言部分第8段和执行部分第4段提及恐怖分子拥有大规模毁灭性武器所构成的威胁。决议草案还强调安全理事会在采用全球方法毫无例外地在该地区阻止全部大规模毁灭性武器扩散工作中的作用，并强调需要执行安全理事会的有关决议，特别是呼吁在中东建立无大规模毁灭性武器特别是核武器区的第487(1981)号和第687(1991)号决议。决议草案在执行部分第3段中呼吁该地区的所有国家加入关于不扩散大规模毁灭性武器、核武器、化学武器以及生物武器的公约和条约。

在这个处理议程上的第一个项目裁军问题的这一庄严的大会上，我愿重申，自从1980年代以来，叙利亚一直提出此项倡议，并且在8个月前曾再次提出，叙利亚是真诚和认真的，目的是十分严肃的。叙利亚致力于依照《联合国宪章》执行国际决议和维护国际和平与安全。我们在担任安全理事会理事国期间表现出了这种承诺。

(韦赫贝先生，阿拉伯叙利亚共和国)

我们认为，所有国家必须进行合作，说服那些尚未相信必须加入此项努力的国家。此项努力反映了我们的责任感，也反映了我们真诚地认为，必需确保国际和平与安全。我们对那些的确认为需要执行已经通过的国际决议的所有国家所寄予的最低期望是，它们将通过此项决议草案。它已经以蓝文件提交给安全理事会，并载于 2003 年 12 月 29 日的 S/2003/1208 号文件。

最后，主席女士，我祝你成功地完成任务，并重申，我们愿与你、你的代表团以及裁谈会进行合作，确保会议取得成功。

主席：我感谢叙利亚代表所作的发言以及对主席说的十分友好的话。

我的发言名单上没有其他的发言者，因此今天的发言者已经发言完毕。现在还有代表团要发言吗？如果没有更多的人发言，我就请裁谈会不经非正式全体会议审议就非裁谈会成员国参加我们工作的请求作出决定。这些请求载于 CD/WP.534/Add.1 号文件，提出请求的是下列国家：阿塞拜疆、塞浦路斯、格鲁吉亚、希腊以及约旦。

我是否可以认为裁谈会决定根据其议事规则邀请这些国家参加我们的工作？

就这样决定。

主席：今天的工作就此结束。现在还有代表团要发言吗？我看没有。在休会以前，我愿再次呼吁裁谈会成员很好地利用分配给我们的时间，在即将召开的会议的发言者名单上报名。裁谈会下一次全体会议将于 2004 年 1 月 29 日星期四上午 10 时举行。

上午 10 时 55 分散会。

-- -- -- -- --